

Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG)

Technische Normen für Maschinen¹

Gestützt auf Artikel 4a des Bundesgesetzes vom 19. März 1976 (geändert am 18. Juni 1993) über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.1) werden die im Anhang aufgeführten technischen Normen als technische Normen bezeichnet, die geeignet sind, die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für Maschinen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung vom 12. Juni 1995 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.11) zu konkretisieren. Es handelt sich dabei um europäisch harmonisierte Normen, die im Auftrag der Kommission der Europäischen Gemeinschaften sowie der Europäischen Freihandels-Assoziation (EFTA) vom Europäischen Normungsausschuss (CEN) erlassen worden sind.

Listen der Titel der vom *seco* bezeichneten technischen Normen sowie die Texte dieser Normen können bei der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SNV), Abteilung switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur, bezogen werden.

2. Dezember 2003

seco – Direktion für Arbeit
Technische Einrichtungen und Geräte:
Marcel Berthoud

¹ Siehe auch BBl 1997 III 1439, IV 141 578, 1998 1150, 1999 8867, 2000 1848 5019, 2001 94 1311 1390 2119, 2002 5884, 2003 2089 3986 5606

Technische Normen für Maschinen

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 500-5	Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 500-5 aus 1995, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. C 42 vom 14.2.1996, endet ab dem Datum dieser Veröffentlichung.	2003/C 192/02
EN 528/A1	Regalbediengeräte – Sicherheit; Änderung A1	2003/C 192/02
EN 618	Stetigförderer und Systeme – Sicherheits- und EMV-Anforderungen an mechanische Fördereinrichtungen für Schüttgut, ausgenommen ortsfeste Gurtförderer	2003/C 147/07
EN 619	Stetigförderer und Systeme – Sicherheits- und EMV-Anforderungen an mechanische Fördereinrichtungen für Stückgut	2003/C 192/02
EN 620	Stetigförderer und Systeme – Sicherheits- und EMV-Anforderungen für ortsfeste Gurtförderer für Schüttgut	2003/C 147/07
EN 1010-3	Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsanforderungen an Konstruktion und Bau von Druck- und Papierverarbeitungsma- schinen – Teil 3: Schneidemaschinen	2003/C 192/02
EN 1028-1	Feuerlöschpumpen – Feuerlöschkreispumpen mit Entlüftungseinrichtung – Teil 1: Klassifizierung; Allgemeine und Sicherheitsanforderungen	2003/C 192/02
EN 1028-2	Feuerlöschpumpen – Feuerlöschkreispumpen mit Entlüftungseinrichtung – Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen und Sicherheitsanforderungen	2003/C 192/02
EN 1804-1	Maschinen für den Bergbau unter Tage – Sicherheitsanforderungen für hydraulischen Schreitausbau – Teil 1: Ausbau gestelle und allgemeine Anforderungen	2003/C 147/07
EN 1804-2	Maschinen für den Bergbau unter Tage – Sicherheitsanforderungen für hydraulischen Schreitausbau – Teil 2: Stempel und Zylinder	2003/C 147/07
EN 1846-3	Feuerwehrfahrzeuge – Teil 3: Fest eingebaute Ausrüstung; Sicherheits- und Leistungsanforderungen	2003/C 192/02
EN ISO 3747	Akustik – Bestimmung der Schalleistungspegel von Geräuschquellen aus Schalldruckmessungen – Vergleichsverfahren zur Verwendung unter Einsatzbedingungen (ISO 3747:2000)	2003/C 192/02
EN ISO 11145	Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN ISO 11145:1994, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 42 vom 14.2.1996 hat zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Normen EN ISO 11145:2001 geendet.	2003/C 147/07
EN 12110	Tunnelbaumaschinen – Druckluftschleusen – Sicherheitstechnische Anforderungen	2003/C 192/02
EN 12111	Tunnelbaumaschinen – Teilschnittmaschinen, Continuous Miners und Schlagkopfmachines – Sicherheitstechnische Anforderungen	2003/C 192/02
EN 12198-2	Sicherheit von Maschinen – Bewertung und Verminderung des Risikos der von Maschinen emittierten Strahlung – Teil 2: Messverfahren für die Strahlenemission	2003/C 192/02

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 12198-3	Sicherheit von Maschinen – Bewertung und Verminderung des Risikos der von Maschinen emittierten Strahlung – Teil 3: Verminderung der Strahlung durch Abschwächung oder Abschirmung	2003/C 192/02
EN 12254	Abschirmungen an Laserarbeitsplätzen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung	2003/C 192/02
EN 12254/A1	Abschirmungen an Laserarbeitsplätzen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung; Änderung A1	2003/C 192/02
EN 12312-2	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 2: Catering-Hubfahrzeuge	2003/C 192/02
EN 12312-12	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 12: Trinkwasser-Servicegeräte	2003/C 192/02
EN 12312-13	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 13: Toiletten-Servicegeräte	2003/C 192/02
EN 12355	Nahrungsmittelmaschinen – Entschwartungs-, Enthäutungs- und Entvliesmaschinen – Sicherheits- und Hygieneanforderungen	2003/C 192/02
EN 12385-1	Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen	2003/C 192/02
EN 12385-2	Stahldrahtseile – Sicherheit – Teil 2: Begriffe, Bezeichnungen und Klassifizierung	2003/C 192/02
EN 12385-4	Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit – Teil 4: Litzenseile für allgemeine Hebezwecke	2003/C 192/02
EN 12415/A1	Sicherheit von Werkzeugmaschinen – Kleine numerisch gesteuerte Drehmaschinen und Drehzentren	2003/C 192/02
EN 12601	Stromerzeugungsaggregate mit Hubkolben-Verbrennungsmotoren – Sicherheit	2003/C 192/02
EN 12999	Krane – Ladekrane	2003/C 192/02
EN 13059	Sicherheit von Flurförderzeugen – Verfahren zur Schwingungsmessung	2003/C 192/02
EN 13218	Werkzeugmaschinen – Sicherheit – Ortsfeste Schleifmaschinen	2003/C 192/02
EN 13411-1	Endverbindungen für Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit – Teil 1: Kauschen für Anschlagseile aus Stahldrahtseilen	2003/C 147/07
EN 13490	Mechanische Schwingungen – Flurförderzeuge – Laborverfahren zur Bewertung sowie Spezifikation der Schwingungen des Maschinenführersitzes	2003/C 192/02
EN 13732	Nahrungsmittelmaschinen – Behältermilchkühlanlagen für Milcherzeugerbetriebe – Anforderungen für Konstruktion, Leistung, Gebrauchstauglichkeit, Sicherheit und Hygiene	2003/C 192/02
EN 13736	Sicherheit von Werkzeugmaschinen – Pneumatische Pressen	2003/C 192/02
EN 13862	Bodentrennschleifmaschinen – Sicherheit	2003/C 192/02
EN 13985	Werkzeugmaschinen – Sicherheit – Tafelscheren	2003/C 192/02
EN ISO 14738	Sicherheit von Maschinen – Anthropometrische Anforderungen an die Gestaltung von Maschinenarbeitsplätzen (ISO 14738:2002)	2003/C 192/02

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 23741	Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 23741:1991 und EN 23742:1991, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 229 vom 25.8.1993 endet mit dem Datum dieser Veröffentlichung.	2003/C 147/07
EN 23742	Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 23741:1991 und EN 23742:1991, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 229 vom 25.8.1993 endet mit dem Datum dieser Veröffentlichung.	2003/C 147/07
EN 50144-2-3	Sicherheit handgeführter motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2-3: Besondere Anforderungen an Schleifer, Polierer und Schleifer mit Schleifblatt	2003/C 192/02
EN 50144-2-3/A1	Sicherheit handgeführter motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2-3: Besondere Anforderungen für Schleifer, Polierer und Schleifer mit Schleifblatt; Änderung A1	2003/C 192/02
EN 50144-2-13	Sicherheit handgeführter motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2-13: Besondere Anforderungen für Kettensägen	2003/C 192/02
EN 60335-1	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert)	2003/C 192/02
EN 61029-2-4	Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Tischschleifmaschinen (IEC 61029-2-4:1993, modifiziert)	2003/ 192/02
EN 61029-2-9	Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2-9: Besondere Anforderungen für Gehrungskappsägen (IEC 61029-2-9:1995, modifiziert)	2003/ 192/02